

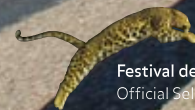
Mandoo



Graphic design: entrelessignes.net | English translation by Roy Bartley

Mandoo

A film by Ebrahim Saeedi



Festival del film Locarno
Official Selection



Kurdistan regional government, Ministry of Culture & Youth and Ebrahim Saeedi present

A film by Ebrahim Saeedi

Mandoo



Festival del film Locarno
Official Selection

Iraq - Fiction - 35 mm - colour - 90' - 2010



International Sales:

DreamLab Films

14, chemin des chichourliers

06110 Le Cannet - France

Phone/fax: +33(0)4 93 38 75 61

Email : info@dreamlabfilms.com

www.dreamlabfilms.com

Cast | Liste artistique

Rojan Mahamad	Sheelan
Shahab Fazili	Shaho
Tima Amiri	Jamileh
Avesta Khalid	Halaleh
Mahmoud Gli	Jamileh's Father



« Pendant les événements d'Iran en 1979, le Kurdistan iranien était en effervescence. De fortes turbulences politiques, conséquences directes de la révolution islamique, poussaient les Kurdes iraniens à fuir leur terre natale pour chercher refuge dans le pays voisin qu'est l'Irak. À leur arrivée, ces derniers étaient placés dans des camps tels que celui d'Altash, où les conditions de vie étaient déplorables ».

Le film se déroule en 2004. Sheelan, jeune femme médecin d'origine kurde, qui vit en Suède où elle avait réussi à se réfugier avec ses parents, profite de la chute de Saddam Hussein pour retourner pour la première fois en Irak. Elle souhaite retrouver son oncle dont elle est restée sans nouvelles depuis plus de 20 ans.

Synopsis

Peu après son arrivée, Sheelan découvre que son oncle, victime d'une attaque cérébrale, a perdu la faculté de parler. Son cousin lui explique qu'il souhaite ramener son père au Kurdistan iranien pour qu'il puisse vivre paisiblement la fin de sa vie, entouré de ses souvenirs, dans son pays natal.

N'ayant pu les convaincre de partir avec elle en Suède, Sheelan décide de les accompagner sur le chemin de retour.

La route vers l'Iran sera longue et riche en péripéties...

"During the events of 1979 Iranian Kurdistan was in turmoil. Political infighting stemming from the Islamic revolution obliged Iranian Kurds to flee their homeland and seek refuge in neighbouring Iraq. Once arrived, the refugees were placed in camps, such as Altash, in which living conditions were deplorable".

The film opens in Iraq 2004. Sheelan, a young female doctor of Kurdish origin having fled to Sweden with her parents, has taken advantage of the fall of Saddam Hussein to return to Iraq. She wants to find her uncle from whom she has had no news for over 20 years.

Shortly after her arrival Sheelan discovers that her uncle has suffered a stroke and lost the faculty of speech. Her cousin informs her that he wishes to take his father back to Iranian Kurdistan where he'll be able to live his final days surrounded by memories of his homeland.

Having been unable to convince them to go to Sweden with her, Sheelan decides to accompany them on their homeward trek.

The road to Iran will be long and full of twists and turns.

Notes d'intention

Aujourd'hui, de nombreux pays se voient confrontés à l'arrivée de réfugiés et d'apatrides. Contraints de vivre expatriés en tant que réfugiés politiques, chercheurs d'asiles ou émigrés économiques, le seul désir de ces peuples est de pouvoir, un jour, retrouver une terre natale. Certains de ces réfugiés sont issus du peuple kurde, dont la patrie est divisée entre la Turquie, la Syrie, l'Irak et l'Iran et dont la souffrance n'a fait que croître lors du dernier siècle.

Mon film s'attache à décrire une part infime de ce phénomène, pour tenter de rendre compte de la détresse générale.



Many regions of the world are confronted by problems of migration. Economic migrants, asylum-seekers and refugees are often obliged to leave their homelands whilst maintaining a desire to return to the place of their birth.

One people affected by this phenomenon are the Kurds, a people whose motherland stretches across Turkey, Syria, Iraq and Iran, and whose plight has worsened over the past hundred years.

My film focuses on one small element of forced migration as a means of illustrating a general malaise.

Director's statement

Biographie

Réalisateur, monteur et photographe, Ebrahim Saeedi est né en 1965 à Mahabad au Kurdistan iranien. Diplômé de la faculté des Beaux Arts de l'Université de Téhéran, Il a obtenu une maîtrise en cinéma.

Biography

Director, editor and photographer, Ebrahim Saeedi was born in 1965 in Mahabad in Iranian Kurdistan. He has a B.A in Cinema from the Arts University of Tehran.



Filmographie | Filmography

Short Films:

1997: *Silence Screams*, 22', Documentary, Beta Cam

1999: *Requiem Mass*, 9', Documentary, Beta Cam

2001: *Eclipse*, 15', Documentary, Beta Cam

2002: *Reunion*, 14', Doc-Fiction, DVCAM

2003: *Fire Beneath the Ashes*, 13', Fiction, DVCAM

2009: *All My Mothers*, 59', Documentary, DVCAM

Feature Film:

2010: *Mando*, 35mm, 90', Colour, Iraq



Crew | Liste technique

Réalisation Directed by	Ebrahim Saeedi
Scénario Screenplay	Ebrahim Saeedi & Hossein Abkenar
Image Director of Photography	Bayram Fazli
Montage Editing	Ebrahim Saeedi
Musique Music	Ali Samadpour
Son Sound Recorder	Hossein Ghourtchian
Mixage Sound Mixer	Hossein Ghourtchian & Ebrahim Saeedi
Décor Set Designer	Seywan Saeedian
Costumes Costume designer	Ronak Rassoulpour
Maquillage Make-Up	Alireza Javadpour
Effets spéciaux Special effect	Davoud Rassouljian
Producteur Producer	Kurdistan regional government, Ministry of Culture & Youth
Co-Producteur Co-producer	Ebrahim Saeedi
Executive Producer & Production Manager	Farzin Karim

Shooting format	35mm
Screening format	35mm
Sound	Mono
Ratio	1:1.85
Original language	Kurdish & Arabic